

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

"Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI»
в вариантах исполнения с принадлежностями",

производства HOGGI GmbH, Eulerstraße 27, 56235 Ransbach-Baumbach,
Germany

Генеральный директор
ХОГГИ ГмбХ
Грегор Горачек



HOGGI®

HOGGI GmbH
Eulerstraße 27 · 56235 Ransbach-Baumbach
Fon: 0 26 23 · 9 24 99-0 · Fax: 0 26 23 · 9 24 99-59
E-mail: info@hoggi.de

I, Dr. iur. Steffen Breßler, LL.M. (Univ. of Pennsylvania), Notary, in Höhr-Grenzhausen, Germany, hereby certify, that

Mr. Gregor Horacek,

born May 13, 1954,

business address: Eulerstraße 27, D-5625 Ransbach-Baumbach,

has acknowledged his signature on the document.

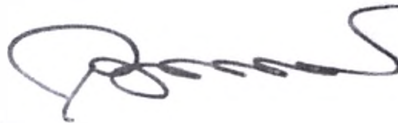
Mr. Horacek is known to me by person.

Further, I certify upon my inspection of the commercial register of the Court of Montabaur, Germany, as of today that

- Hoggi GmbH is registered with the court under No. HRB 6742,
- Mr. Horacek has the authority to represent the company.

Höhr-Grenzhausen, August 2, 2024

In witness whereof, I have hereunto set my hand and affixed my notarial seal the day and year in this certificate above written.



Dr. iur. Steffen Breßler, LL.M. (Univ. of Pennsylvania)



СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	3
2. СВЕДЕНИЯ О РАЗРАБОТЧИКЕ, ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, МЕСТЕ ПРОИЗВОДСТВА И УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.....	3
2.1. Разработчик медицинского изделия.....	3
2.2. Производитель медицинского изделия.....	3
2.3. Место производства.....	3
2.4. Уполномоченный представитель производителя	3
3. НАЗНАЧЕНИЕ, ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ, ПОКАЗАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	4
3.1. Назначение и область применения медицинского изделия.....	4
3.2. Показания.....	4
3.3. Противопоказания к применению медицинского изделия	4
4. ОЖИДАЕМЫЕ И ПРЕДСКАЗУЕМЫЕ ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	4
5. КЛАССИФИКАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	4
6. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.....	5
7. ИНФОРМАЦИЯ О ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯХ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	5
8. УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ	5
9. КОМПЛЕКТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.....	6
10. ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ, СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	9
10.1 Внешний вид вариантов исполнения:	9
10.2 Общая схема кресла-стула с санитарным оснащением «HOGGI» :.....	10
10.3 Описание основных частей и принадлежностей.....	10
11. ЭКСПЛУАТАЦИЯ. МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ:	18
12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ	27
13. МАТЕРИАЛЫ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ, КОНТАКТИРУЮЩИЕ С ПАЦИЕНТОМ.....	31
14. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ.....	32
15. МАРКИРОВКА	32
16. МЕТОДЫ И УСЛОВИЯ СТЕРИЛИЗАЦИИ	33
17. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ ИЛИ УНИЧТОЖЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	33
18. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	34
19. ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.....	34
20. РЕКЛАМАЦИЯ.....	34

ВВЕДЕНИЕ

Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями (далее «медицинское изделие», «изделие», «кресло-стул») предназначен для пациентов весом до 75 кг и используется для внутреннего и повседневного использования. Изделие используется детьми или молодыми людьми с ограниченными возможностями для индивидуального использования в повседневном уходе / гигиене или туалетных процедурах. Варианты конфигурации и регулировки рам и сиденья гарантируют множество возможных применений, таких как использование в качестве стула для унитаза, сиденья для ванны или мобильного кресла-стула для повседневной личной гигиены.

Медицинское изделие «Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями» представляет собой кресло-стул определенного назначения, с возможностью вариативности его применения. Варианты исполнения медицинского изделия «Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями», а именно «SHARKY», «SHARKY-S», «SHARKY-B» и «SHARKY-T», формируются на основе разных вариантов комплектации из одних и тех же комплектующих и принадлежностей.

Представлено несколько вариантов исполнения для облегчения идентификации медицинского изделия, поскольку пользователь выбирает конфигурацию/комплектацию с учетом диагноза, размера и потребностей, необходимую для конкретного пациента. Вариант исполнения «SHARKY» имеет максимальные возможности применения, благодаря наибольшей комплектации.

Комплектующие части из состава изделия и принадлежности у разных вариантов исполнения имеют одинаковые технические и функциональные параметры и изготовлены из одних и тех же материалов.

1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

"Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями"

2. СВЕДЕНИЯ О РАЗРАБОТЧИКЕ, ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, МЕСТЕ ПРОИЗВОДСТВА И УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

2.1. Разработчик медицинского изделия

HOGGI GmbH, Eulerstraße 27, 56235 Ransbach-Baumbach, Germany, Tel. +(49) 2623-92499-0, Факс: +(49) 2623-92499-99, E-mail: info@hoggi.de

2.2. Производитель медицинского изделия

HOGGI GmbH, Eulerstraße 27, 56235 Ransbach-Baumbach, Germany, Tel. +(49) 2623-92499-0, Факс: +(49) 2623-92499-99, E-mail: info@hoggi.de

2.3. Место производства

HOGGI GmbH, Eulerstraße 27, 56235 Ransbach-Baumbach, Germany, Tel. +(49) 2623-92499-0, Факс: +(49) 2623-92499-99, E-mail: info@hoggi.de

2.4. Уполномоченный представитель производителя

ИП Власова Тамара Николаевна, 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144, Телефон: (495) 968-92-48, E-mail: tnvasova@bk.ru

3. НАЗНАЧЕНИЕ, ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ, ПОКАЗАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

3.1. Назначение и область применения медицинского изделия

Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями предназначен для людей с ограниченными возможностями при повседневном уходе, гигиенических и туалетных процедурах.

Изделие используется детьми или молодыми людьми (пользователи весом до 75 кг) с проблемами в движениях при сидении и вставании для индивидуального использования в повседневном уходе / гигиене или туалетных процедурах.

Варианты конфигурации и регулировки рам и сиденья гарантируют множество возможных применений, таких как использование в качестве стула для унитаза, сиденья для ванны или мобильного кресла-стула для повседневной личной гигиены. Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями можно использовать многократно.

Область применения: медицинское изделие применяется при уходе, госпитализации, лечении и реабилитации пациентов.

Помощь может потребоваться пациентам со следующими проблемами:

- Паралич (паралич / тетраплегия или парез)
- Потеря конечностей (дисмелия / ампутация нижних конечностей)
- Детский церебральный паралич
- Порок развития позвоночника
- Мышечные и нервные расстройства
- Несовершенный остеогенез
- Полиомиелит

3.2. Показания

Медицинское изделие применяется для индивидуального использования в повседневном уходе / гигиене или туалетных процедурах, уходе и лечении пациентов.

3.3. Противопоказания к применению медицинского изделия

Аллергические реакции на материалы, из которых изготовлены составные части (компоненты) медицинского изделия.

4. ОЖИДАЕМЫЕ И ПРЕДСКАЗУЕМЫЕ ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Не выявлены.

5. КЛАССИФИКАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

- Класс потенциального риска применения медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий - 1

- Код общероссийского классификатора продукции по видам экономической деятельности ОКПД2 - 32.50.50.190
- Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий – 220280

6. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Основными функциями медицинского изделия являются:

- Регулировка по углу наклона спинки
- Регулировка по высоте Опорной рамы на колесах (SHARKY-F) (для варианта исполнения SHARKY)
- Регулировка глубины сиденья
- Регулировка подлокотников по высоте
- Регулировка угла наклона сиденья
- Регулировка угла наклона голени
- Регулировка угла наклона опоры стоп
- Регулировка положения опоры стоп
- Функция санитарного кресла

7. ИНФОРМАЦИЯ О ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯХ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Эксплуатирующая сторона - лицо или организация, ответственное за эксплуатацию и обслуживание медицинского изделия «Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями» (хосписы, больницы, поликлиники, врачи с частной практикой, частные лица).

Пользователи – частные лица и медицинский персонал, имеющие соответствующую квалификацию и проинструктированные по обращению с медицинским изделием.

Уполномоченный представитель производителя: ИП Власова Тамара Николаевна, 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144, Телефон: (495) 968-92-48, E-mail: tnvlasova@bk.ru

8. УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ



Перед началом эксплуатации пользователь обязательно должен изучить руководство по эксплуатации! Для пользователя обязательно соблюдение всех указаний и внимание к предупреждениям, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации.

При возникновении вопросов по использованию медицинского изделия пользователь должен обратиться к продавцу и/или Уполномоченному представителю производителя и/или в сервисный центр по контактам, указанным в руководстве по эксплуатации. Перед началом использования медицинского изделия пользователь может получить обучение по использованию данного изделия.

Перед использованием ознакомьтесь с правилами обращения и функциями кресла-стула и потренируйтесь в использовании. Вы несете ответственность за безопасность пациента. Если не следовать указаниям данного руководства, безопасность пациента может оказаться под угрозой.

Используйте кресло-стул только с обычной скоростью ходьбы. Ни при каких обстоятельствах не отпускайте ручки-толкатели во время движения и никогда не отталкивайте кресло-стул. Колеса для опорной рамы на колесах SHARKY-F (для варианта исполнения SHARKY) были разработаны для использования в закрытых помещениях и для передвижения по гладкой, чистой и устойчивой поверхности (плиточный пол, линолеум и т. д.). Колеса могут быть повреждены, если кресло-стул перемещается по крутым, неровным или грязным поверхностям.

Не наезжайте на препятствия (ступени). Прежде чем пациент расположится в кресле-стуле или покинет его, всегда блокируйте колеса с помощью тормозов.

Никогда не оставляйте пациента без присмотра в кресле-стуле, даже если он зафиксирован ремнями и колеса заблокированы с помощью тормозов



Запрещается любая самостоятельная модификация кресла-стула! По любым вопросам по использованию/ремонту кресла-стула и другим вопросам, необходимо обратиться к продавцу и/или Уполномоченному представителю производителя и/или в сервисный центр по контактам, указанным в данном руководстве по эксплуатации.

Кресло-стул поставляется в собранном виде с настройками и отрегулированными функциями, необходимыми конкретному пациенту. Любые изменения в конструкции могут быть произведены только специалистами сервисного центра.

9. КОМПЛЕКТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями:

1. Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI», вариант исполнения SHARKY-S, в составе:

1. Каркас кресла с боковинами (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт.
2. Накладка сиденья – не более 5 шт.
3. Накладка спинки – не более 5 шт.
4. Обивка сиденья – не более 5 шт. (при необходимости)
5. Обивка спинки – не более 5 шт. (при необходимости)
6. Вставка сиденья в отверстие под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
7. Секция сиденья съемная к отверстию под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
8. Обивка секции сиденья съемного к отверстию под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
9. Столик приставной – не более 5 шт. (при необходимости)
10. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

1. Подлокотник – не более 10 шт.
2. Абдуктор – не более 5 шт.
3. Кронштейн крепления абдуктора - не более 5 шт.
4. Подголовник – не более 10 шт.
5. Обивка подлокотника – не более 10 шт.
6. Боковые пелоты (размер 1, 2) - не более 10 шт.
7. Тазовые пелоты (размер 1, 2, 3) – не более 10 шт.
8. Грудно-плечевой жилет на 4-х застежках – не более 5 шт.
9. Поясной ремень - не более 5 шт.
10. Тазовый регулируемый ремень – не более 5 шт.

11. Столик терапевтический – не более 5 шт.

II. Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI», вариант исполнения SHARKY-B, в составе:

1. Каркас кресла с боковинами (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт.
2. Накладка сиденья – не более 5 шт.
3. Накладка спинки – не более 5 шт.
4. Обивка сиденья – не более 5 шт. (при необходимости)
5. Обивка спинки – не более 5 шт. (при необходимости)
6. Вставка сиденья в отверстие под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
7. Секция сиденья съемная к отверстию под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
8. Обивка секции сиденья съемного к отверстию под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
9. Опорная рама для ванны (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт.
10. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

1. Подлокотник – не более 10 шт.
2. Абдуктор – не более 5 шт.
3. Кронштейн крепления абдуктора - не более 5 шт.
4. Подголовник – не более 10 шт.
5. Обивка подлокотника – не более 10 шт.
6. Боковые пелоты (размер 1, 2) - не более 10 шт.
7. Тазовые пелоты (размер 1, 2, 3) – не более 10 шт.
8. Грудно-плечевой жилет на 4-х застежках – не более 5 шт.
9. Поясной ремень - не более 5 шт.
10. Тазовый регулируемый ремень – не более 5 шт.
11. Столик терапевтический – не более 5 шт.

III. Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI», вариант исполнения SHARKY, в составе:

1. Каркас кресла с боковинами (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт.
2. Накладка сиденья – не более 5 шт.
3. Накладка спинки – не более 5 шт.
4. Обивка сиденья – не более 5 шт. (при необходимости)
5. Обивка спинки – не более 5 шт. (при необходимости)
6. Вставка сиденья в отверстие под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
7. Секция сиденья съемная к отверстию под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
8. Обивка секции сиденья съемного к отверстию под судно – не более 3 шт. (при необходимости)
9. Опорная рама на колесах (SHARKY-F) (размер 1, 2) – не более 3 шт.
10. Опорная рама для ванны (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт. (при необходимости)
11. Опорная рама для унитаза (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт. (при необходимости)
12. Кронштейн крепления опорной рамы к унитазу (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт. (при необходимости)
13. Ручка-толкатель - не более 5 шт. (при необходимости)
14. Столик приставной – не более 5 шт. (при необходимости)
15. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

1. Подножка – не более 10 шт.
2. Подлокотник – не более 10 шт.
3. Опора голени – не более 5 шт.
4. Опора стоп - не более 5 шт.

5. Абдуктор – не более 5 шт.
6. Кронштейн крепления абдуктора - не более 5 шт.
7. Подголовник – не более 10 шт.
8. Отсекатель брызг – не более 10 шт.
9. Туалетное судно - не более 10 шт.
10. Обивка подлокотника – не более 10 шт.
11. Боковые пелоты (размер 1, 2) - не более 10 шт.
12. Тазовые пелоты (размер 1, 2, 3) – не более 10 шт.
13. Колесо с тормозом диаметром 75 мм – не более 5 шт.
14. Колесо с тормозом диаметром 100 мм – не более 5 шт.
15. Грудно-плечевой жилет на 4-х застежках – не более 5 шт.
16. Поясной ремень - не более 5 шт.
17. Тазовый регулируемый ремень – не более 5 шт.
18. Голеностопные ремни – не более 10 шт.
19. Столик терапевтический – не более 5 шт.

IV. Кресло-стул с санитарным оснащением «HOGGI», вариант исполнения SHARKY-T, в составе:

1. Каркас кресла с боковинами (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт.
2. Накладка сиденья – не более 5 шт.
3. Накладка спинки – не более 5 шт.
4. Обивка сиденья – не более 5 шт. (при необходимости)
5. Обивка спинки – не более 5 шт. (при необходимости)
6. Вставка сиденья в отверстие под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
7. Секция сиденья съемная к отверстию под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
8. Обивка секции сиденья съемного к отверстию под судно – не более 5 шт. (при необходимости)
9. Опорная рама для унитаза (размер 1, 2, 3) – не более 3 шт.
10. Кронштейн крепления опорной рамы к унитазу – не более 3 шт.
11. Столик приставной – не более 5 шт. (при необходимости)
12. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

1. Подножка – не более 10 шт.
2. Подлокотник – не более 10 шт.
3. Опора голени – не более 5 шт.
4. Опора стоп - не более 5 шт.
5. Абдуктор – не более 5 шт.
6. Кронштейн крепления абдуктора - не более 5 шт.
7. Подголовник – не более 10 шт.
8. Отсекатель брызг – не более 10 шт.
9. Туалетное судно - не более 10 шт.
10. Обивка подлокотника – не более 10 шт.
11. Боковые пелоты (размер 1, 2) - не более 10 шт.
12. Тазовые пелоты (размер 1, 2, 3) – не более 10 шт.
13. Грудно-плечевой жилет на 4-х застежках – не более 5 шт.
14. Поясной ремень - не более 5 шт.
15. Тазовый регулируемый ремень – не более 5 шт.
16. Голеностопные ремни – не более 10 шт.
17. Столик терапевтический – не более 5 шт.

10. ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ, СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

10.1 Внешний вид вариантов исполнения:

Кресло-стул с санитарным оснащением «НОГГИ» с принадлежностями, вариант исполнения SHARKY-S



Кресло-стул с санитарным оснащением «НОГГИ» с принадлежностями, вариант исполнения SHARKY-B



Кресло-стул с санитарным оснащением «НОГГИ» с принадлежностями, вариант исполнения SHARKY



Кресло-стул с санитарным оснащением «НОГГИ» с принадлежностями, вариант исполнения SHARKY-T



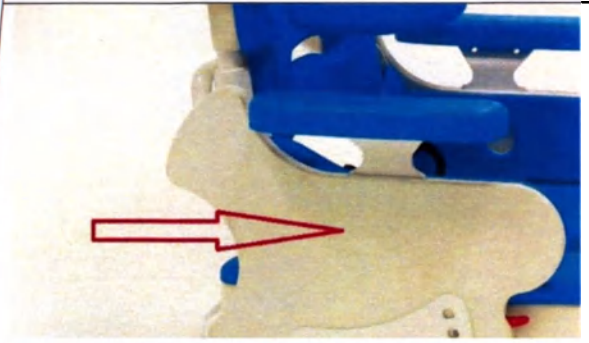
10.2 Общая схема кресла-стула :

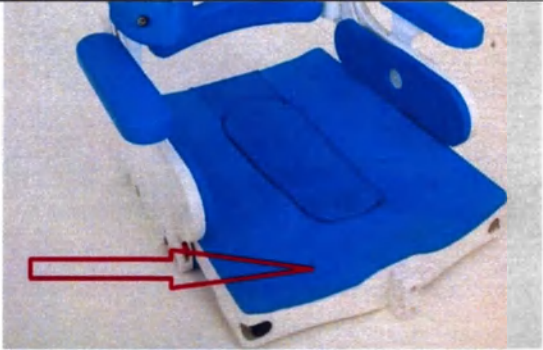
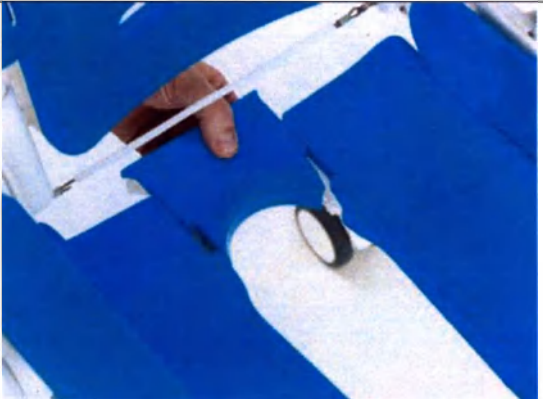
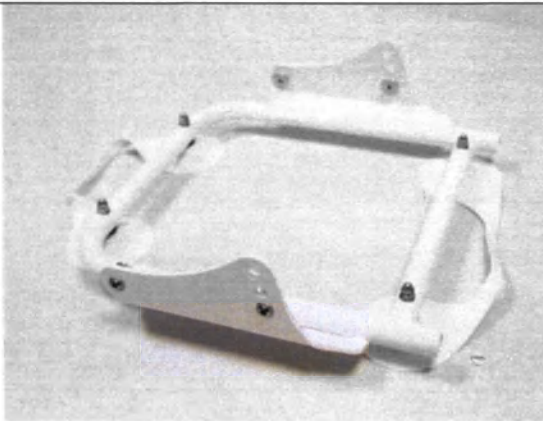
1. Подголовник
2. Спинка
3. Подлокотник
4. Сиденье.

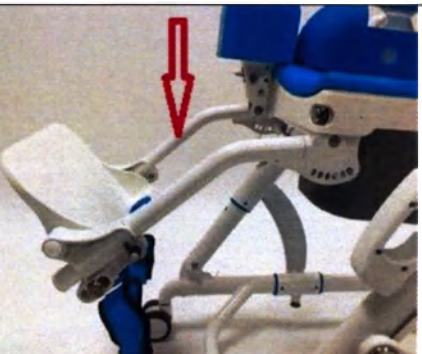


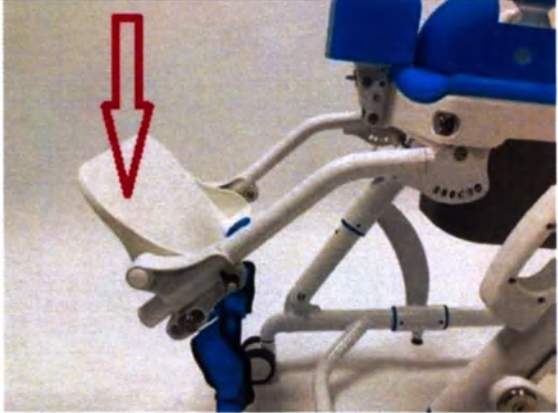
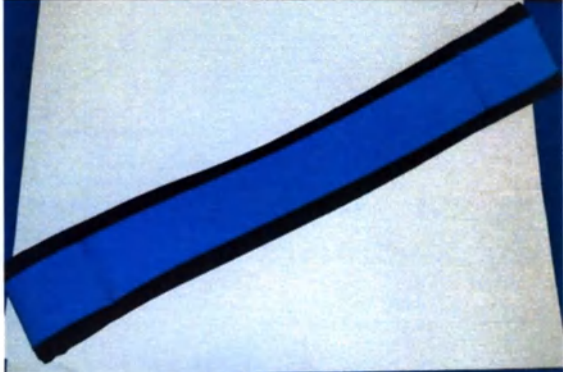
10.3 Описание основных частей и принадлежностей.

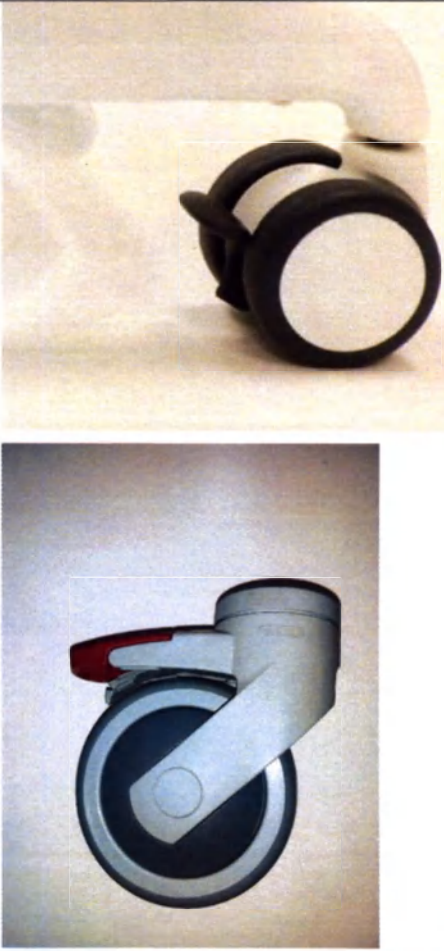
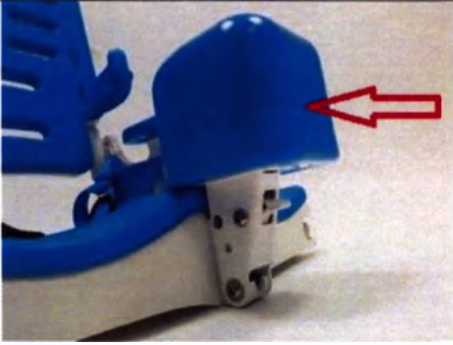
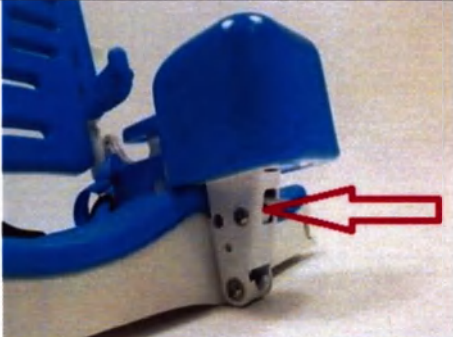
Изображение	Краткое описание
	Каркас кресла с боковинами – основание из трубок, на которое крепятся накладки спинки и сиденья, боковины, ручки-толкатели, опорные рамы, а также другие комплектующие и принадлежности. (на изображении - каркас с установленными подголовником, боковыми пелотами, ручкой-толкателем и подлокотниками)

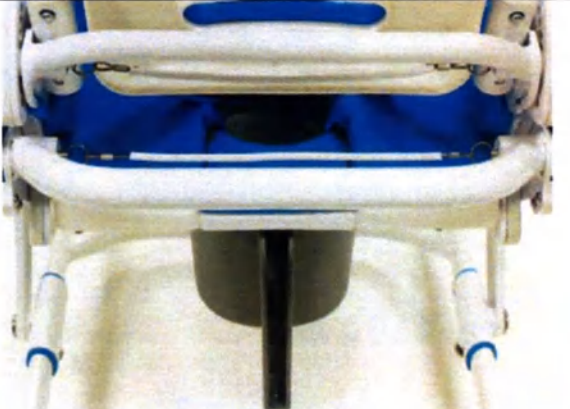
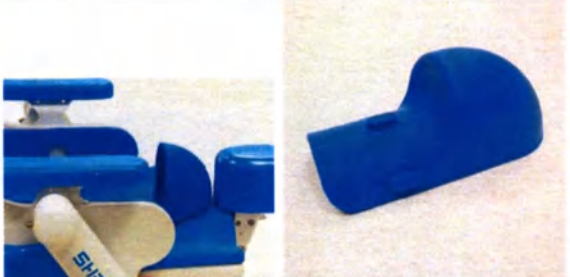
Изображение	Краткое описание
	Боковины находятся по бокам каркаса кресла-стула. В боковинах находятся направляющие прорези и рычаги крепления кресла-стула к опорным рамам.
	Накладка спинки крепится к каркасу кресла-стула. Предназначена для комфортного размещения пациента на кресле-стуле. В накладке спинки находятся отверстия для крепления «шипов» обивки спинки и проушины для крепления грудно-плечевого жилета на 4-х застежках.
	Обивка спинки крепится к накладке спинки. Используется для большего комфорта пациента.
	Накладка сиденья крепится к каркасу кресла-стула. Предназначена для комфортного размещения пациента на кресле-стуле. Также на накладке сиденья находятся направляющие для вставки туалетного судна, отверстие для крепления абдуктора и направляющие для отсекателя брызг.

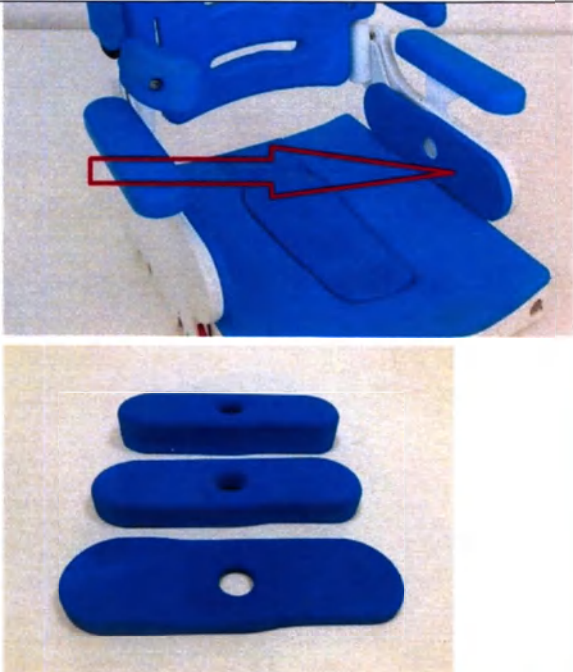
Изображение	Краткое описание
	Обивка сиденья крепится к накладке сиденья. Используется для большего комфорта пациента.
	Вставка сиденья в отверстие под судно устанавливается в накладку сиденья для более комфортного положения, когда туалетное судно не используется.
	Секция сиденья съемная к отверстию под судно и обивка секции сиденья к отверстию под судно. Устанавливаются в заднюю часть сиденья для удобства пациента при проведении гигиенических процедур и для удержания вставки сиденья в отверстие под туалетное судно. При необходимости можно удалить (например, для лучшей очистки накладки и/или обивки сиденья).
	Опорная рама для унитаза и кронштейн крепления опорной рамы к унитазу оснащен отверстиями для крепления к унитазу и отверстиями для регулировки угла наклона сиденья.

Изображение	Краткое описание
	Опорная рама для унитаза и кронштейн крепления опорной рамы к унитазу оснащены отверстиями для крепления к унитазу и отверстиями для регулировки угла наклона сиденья.
	Опорная рама на колесах (SHARKY-F). Рама оснащена штырями для крепления кресла-стула, механизмом для регулирования высоты, складывания в компактное положение и для фиксации угла наклона кресла-стула относительно рамы. Использование рамы дает возможность перемещать пациента на кресле-стуле в пределах помещения. Размер 1 Опорной рамы на колесах подходит к использованию с креслами-стульями размеров 1 и 2.
	Подножка служит для удобства и фиксации ног пациента и имеет функцию регулировки угла наклона голени. На нее крепится опора для стоп и опора для голени. Подножка является съёмным механизмом и фиксируется в нескольких положениях (наклон голени) с помощью механизма фиксации.
	Подлокотники служат для опоры рук пациента. Они устанавливаются в пазы боковин и имеют возможность регулировки по высоте. Обивка подлокотника является съёмной деталью и может быть заменена в случае необходимости. Так же подлокотник может быть удален, если его использование не актуально.

Изображение	Краткое описание
	
	Опора стоп устанавливается на подножке. Она имеет механизм фиксации и функции изменения расстояния до сиденья, а так же функцию изменения угла наклона стоп.
	Опора голени надевается на трубки подножки в необходимом для пациента положении/высоте.
	Столик терапевтический устанавливается с помощью фиксаторов, закрепленных на подлокотниках. Используется при необходимости для удобства пациента/пользователя.

Изображение	Краткое описание
	Колеса с тормозом диаметром 75 или 100 мм. установлены на опорной раме на колесах (SHARKY-F) для возможности передвижения кресла-стула в пределах необходимых помещений. Колеса имеют тормозной механизм на каждом колесе.
	Абдуктор устанавливается на сиденье. Предназначен для поддержания правильного положения тела (таза) пациента
	Кронштейн крепления абдуктора. С его помощью абдуктор крепится к сиденью кресла-стула.

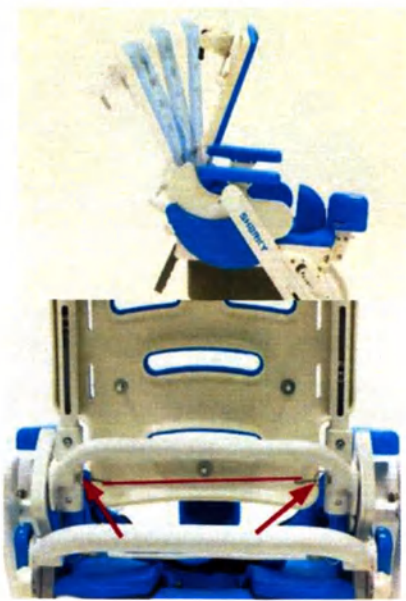
Изображение	Краткое описание
	Голеностопные ремни крепятся на опору стоп (фиксируются в прорезях опоры). Предназначены для дополнительной поддержки и фиксации ног пациента
	Туалетное судно устанавливается в пазах на накладке сиденья с нижней стороны.
	Отсекатель брызг устанавливается на накладке сиденья с верхней стороны.
	Грудно-плечевой жилет на 4-х застёжках крепится к спинке каркаса кресла с боковинами. Предназначен для поддержки туловища пациента
	Поясной ремень крепится к крепежным отверстиям в боковинах. Предназначен для поддержки туловища пациента

Изображение	Краткое описание
	Тазовый регулируемый ремень крепится к боковинам. Предназначен для поддержки туловища (таза) пациента.
	Тазовые пелоты крепятся к боковинам и предназначены для поддержки туловища (таза) пациента. Используя разные размеры тазовых пелотов, можно варьировать рабочую ширину сиденья.
	Столик приставной. Медицинское изделие используется для удобства пациента и/или пользователя. Позволяет компактно и в удобном для пациента и/или пользователя доступе хранить, размещать и перемещать необходимые медикаменты, санитарные/ гигиенические изделия, различные вспомогательные материалы, необходимые для процедур/ухода за пациентом. Это функциональное оборудование, которое позволяет создать эргономичное пространство.

Изображение	Краткое описание
	Ручка-толкатель крепится к спинке. Предназначена для удобства пользователя при перемещении кресла-стула.
	Боковые пелоты крепятся к спинке каркаса кресла с боковинами. Предназначены для поддержки туловища пациента
	Подголовник крепится на металлической стойке. Имеет возможность регулировки по высоте. Предназначен для поддержки головы пациента.

11. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ:

Наклон спинки

	Для подъёма/опускания спинки оттяните тросик регулировки вверх одной рукой, а второй рукой установите спинку в необходимое положение, с необходимым углом наклона
---	--

Подголовник

	Поверните фиксирующий рычаг и установите подголовник на необходимую высоту. Поверните рычаг для фиксации положения подголовника
	Поверните фиксирующий рычаг и установите необходимый угол положения подголовника. Поверните рычаг для фиксации положения подголовника

Боковые пелоты

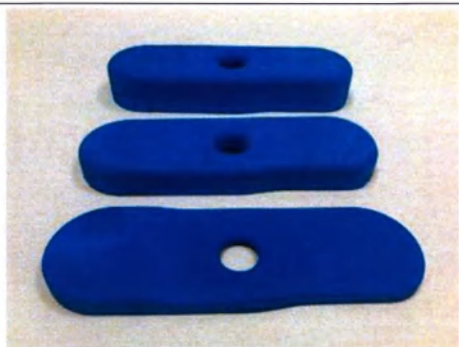
	Для отведения пелотов боковых назад потяните защелку вверх, чтобы освободить блокировку.
	Переместите пелоты назад. Для возврата в прежнее положение, проведите действия в обратном порядке

Подлокотники



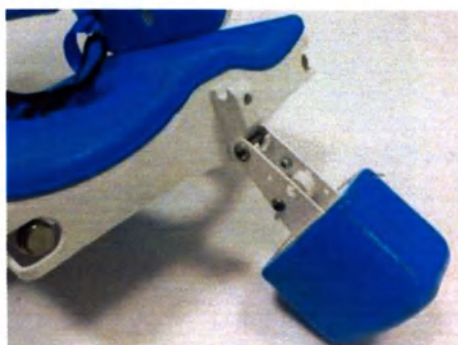
На иллюстрации изображен регулируемый по высоте съемный подлокотник. Нажмите кнопку разблокировки, как показано на рисунке, и выберите нужную высоту подлокотника. Убедитесь, что он надежно заблокирован. Подлокотник также можно снять и, при необходимости, установить обратно.

Тазовые пелоты



Заменяя тазовые пелоты, можно менять внутреннюю ширину сиденья. Пелоты «надеваются» на «выступы» с внутренней стороны боковин. «Выступы» подходят для всех размеров тазовых пелотов.

Абдуктор



Установка:
Установите абдуктор в паз на сиденье, как показано на рисунке. Поверните абдуктор вверх и вдавите его в крепление.



Удаление:

Нажмите на фиксирующий рычаг и потяните абдуктор вперед.

Отсекатель брызг



Перед использованием установите отсекаль брызг, как показано на рисунке. После использования снимите отсекаль брызг.

Вставка сиденья в отверстие под судно и секция сиденья съемная к отверстию под судно



Вставку сиденья в отверстие под судно и секцию сиденья съемную к отверстию под судно можно легко снять для обработки и чистки



При желании вытащите секцию сиденья съемную к отверстию под судно, как показано на рисунке.



На иллюстрации показано гигиеническое отверстие без секции сиденья съемной к отверстию под судно.

Туалетное судно



Установка:
Поместите туалетное судно в «направляющие» сзади.
Убедитесь, что оно надежно установлено.

Удаление:
Вытащите туалетное судно из «направляющих».



На рисунке показаны «направляющие». Вид снизу.

Грудно-плечевой жилет на 4-х застежках



Расстегивание грудно-плечевого жилета на 4-х застежках: расстегните застежки на плечах и/или в области таза/пояса. При необходимости, застегните после расположения пациента в кресле-стуле.

Поясной ремень



Поясной ремень открывается нажатием черной кнопки разблокировки.

Поясной ремень можно подтянуть в пряжке ремня, потянув за конец ремня при необходимости изменения объема.

Тазовый регулируемый ремень



Тазовый регулируемый ремень открывается нажатием черной кнопки разблокировки.

Тазовый регулируемый ремень можно подтянуть в пряжке ремня, потянув за конец ремня при необходимости изменения объема.

Опора голени



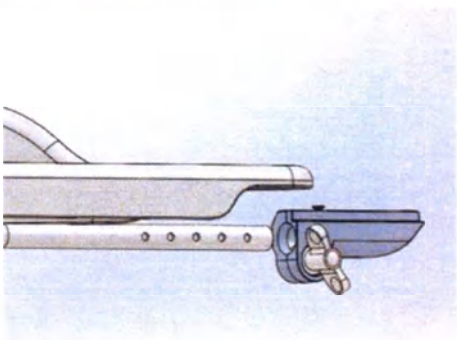
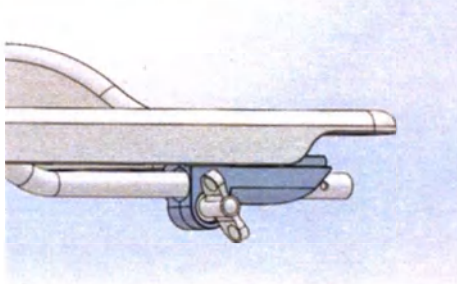
Наденьте опору для голени на трубки подножки. Регулируйте высоту расположения опоры (при необходимости), передвигая по трубкам вверх/вниз.

Голеностопные ремни

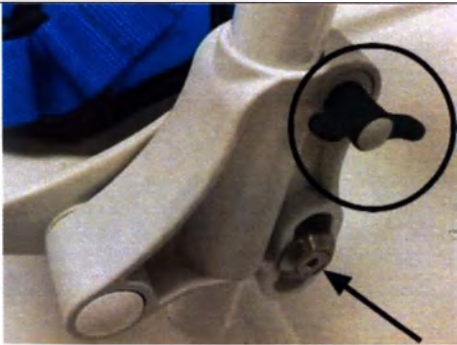


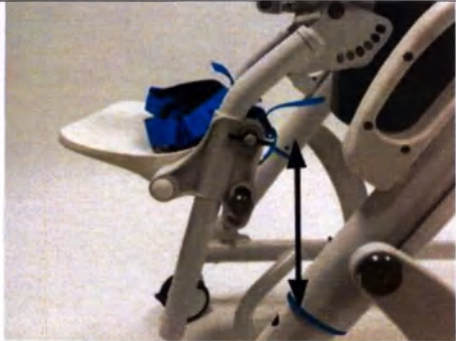
Закрепите ноги пациента в необходимом положении с помощью липучек

Столик терапевтический

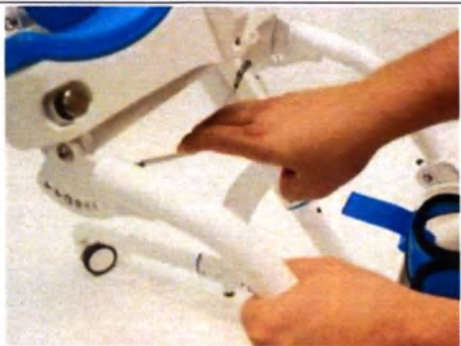
	Столик терапевтический устанавливается с помощью фиксаторов, закрепленных на подлокотниках
	Поместите столик терапевтический на держатели для подлокотников
	Убедитесь, что он надежно заблокирован

Опора стоп

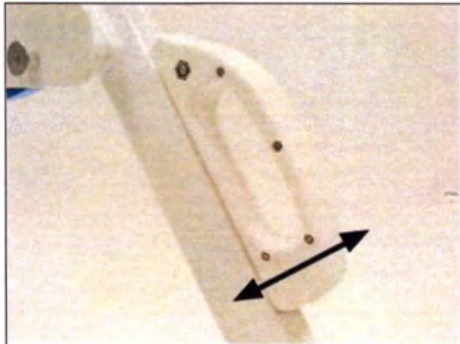
	Высоту положения опоры стоп на подножке можно отрегулировать, ослабив барашковые винты на опоре стоп, а затем переместив опору стоп вертикально на подножке. Угол опоры стоп можно отрегулировать, ослабив резьбовое соединение и переместив его в прорезь кронштейна на угол от 80° до 100°.
---	---

	
	Опору стоп можно развернуть вертикально, потянув за тросик.

Подножка

	Для подъёма или опускания подножки, оттяните на себя тросик одной рукой, а второй рукой установите подножку в положение с необходимым углом наклона. Убедитесь, что фиксаторы защелкнулись с характерным звуком.
---	---

Опорная рама на колесах (SHARKY-F)

	Высота сиденья от пола регулируется с помощью фиксаторов, которые расположены на направляющих опорной рамы на колесах. Для поднятия или опускания, потяните фиксаторы на себя и разблокируйте их. Далее, установите нужную высоту сиденья. Зафиксируйте выбранное положение, отпустив фиксаторы.
---	---



Изменить наклон кресла можно с помощью тросика на задней стороне кресла-стула. Оттяните на себя тросик регулировки одной рукой, а второй рукой установите кресло-стул в необходимое положение, с необходимым углом наклона. Убедитесь, что фиксаторы защелкнулись с характерным звуком щелчка. Возможна регулировка угла наклона сиденья от -10° до $+45^{\circ}$.



Опорная рама на колесах (SHARKY-F) оснащена 4 колесами, каждое из которых оснащено тормозом. Они предотвращают непреднамеренное вращение/поворот колес.

Чтобы заблокировать тормоз, нажмите на тормозной рычаг сверху вниз (можно носком ноги). Чтобы разблокировать тормоз, поднимите его вверх (можно носком ноги).

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ

12.1. Основные характеристики / параметры

Наименование характеристики/ параметра	SHARKY			SHARKY-B			SHARKY-T			SHARKY-S		
Размер варианта исполнения	Размер 1	Размер 2	Размер 3	Размер 1	Размер 2	Размер 3	Размер 1	Размер 2	Размер 3	Размер 1	Размер 2	Размер 3
Общая длина*, см (min**)	70	70	75	50	50	55	72	72	77	48	48	52
Общая длина*, см (max**)	81	85	95	60	64	104	86	90	100	58	64	70
Общая ширина*, см	56	56	56	42,5	47,5	47,5	42,5	47,5	47,5	42,5	47,5	47,5
Ширина сиденья*, см (***)	24/ 27/ 30	29/ 32/ 35	34/ 37/ 40	24/ 27/ 30	29/ 32/ 35	34/ 37/ 40	24/ 27/ 30	29/ 32/ 35	34/ 37/ 40	24/ 27/ 30	29/ 32/ 35	34/37/ 40
Глубина сиденья, см	27 - 36	27 - 40	30-40	27 - 36	27 - 40	30-40	27 - 36	27 - 40	30-40	27 - 36	27 - 40	30-40
Высота спинки*, см	45	55	56	45	55	56	45	55	56	45	55	56
Угол сиденья (относительно горизонтали)	-10° - +45°	-10° - + 45°	-10° - + 45°	-10° - + 45°	-10° - + 45°	-10° - + 45°	-10° - + 45°	-10° - + 45°	-10° - + 45°	-	-	-

Угол наклона спинки	72° - 120°	72° - 120°	72° - 120	72° - 120°	72° - 120°	72° - 120	72° - 120°	72° - 120°	72° - 120	72° - 120°	72° - 120°	72° - 120
Угол наклона подножки (относительно вертикали)	(-12°) – 48°	(-12°) – 48°	(-12°) – 48°	-	-	-	(-12°) – 48°	(-12°) – 48°	(-12°) – 48°	-	-	-
Угол наклона опоры для ног	80° - 100°	80° - 100°	80° - 100°	-	-	-	80° - 100°	80° - 100°	80° - 100°	--	-	-
Высота подлокотника, см	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5	14,5 - 20,5
Максимальная нагрузка, кг	60	60	75	60	60	75	60	60	75	60	60	75

* Возможное отклонение от указанных параметров - 10%

** min – спинка расположена прямо, глубина сиденья минимальна, max – глубина сиденья максимална, угол наклона спинки максимальный

*** при использовании тазовых пелотов размер 1 / 2 / 3

12.2. Основные характеристики / параметры колес

Наименование характеристики/параметра	Значение	
Тип колес	Самоориентирующиеся	
диаметр колеса, мм	75	100
общая высота, мм	105	135
смещение, мм	28	41
длина вилки, мм	63	85
диаметр вилки, мм	10	10
расстояние от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм	21	28
размер отверстия с резьбой, мм	8	8
грузоподъемность, Н	200	220

*Возможное отклонение от указанных параметров 10%

12.3 Основные характеристики/параметры нагрузочные

Наименование характеристики/параметра	Значение
Предельная рабочая нагрузка, не менее	735 Н
Статическая нагрузка вдоль продольной оси кресла-стула, не менее	183 Н

12.4 Основные характеристики / параметры основных частей и принадлежностей

Наименование	Параметры*
Каркас кресла с боковинами	Габариты см: размер 1: 55 x 35 x 49 размер 2: 57 x 40 x 57 размер 3: 60 x 45 x 65 Масса, кг: размер 1: 3,2 размер 2: 3,4 размер 3: 3,9
Накладка сиденья	Габариты, см: 39 x 31 x 6 Масса, кг: 0,6
Накладка спинки	Габариты, см: 37 x 31 x 5 Масса, кг: 0,42
Обивка сиденья	Габариты, см: 40 x 31 x 5,5 Масса, кг: 0,6 кг
Обивка спинки	Габариты, см: 37 x 31 x 3 Масса, кг: 0,6
Вставка сиденья в отверстие под судно	Габариты, см: 25 x 10 x 5 Масса, кг: 0,3

Секция сиденья съемная к отверстию под судно с установленной Обивкой секции сиденья съемной к отверстию под судно	Габариты, см: 11 x 9,5 x 3 Масса, кг: 0,1
Столик приставной	Габариты, см: 40 x 80 x 80 Масса, кг: 9,7
Подножка	Габариты, см: 39 x 31 x 9 Масса, кг: 0,6
Подлокотник	Габариты, см: 17 x 18 x 4,5 Масса, кг: 0,13
Обивка подлокотника	Габариты, см: 20 x 5 x 2,5 Масса, кг: 0,1
Опора голени	Габариты, см: 35 x 5 x 0,4 Масса, кг: 0,05
Опора стоп	Габариты, см: 33 x 19 x 10 Масса, кг: 0,77
Абдуктор с Кронштейном крепления абдуктора	Габариты, см: 16 x 8,5 x 10 (с кронштейном) Масса, кг (с кронштейном): 0,5
Подголовник	Габариты, см: 26 x 16 x 7 Масса, кг: 0,9
Ручка-толкатель	Габариты, см: 43 x 6 x 13 Масса, кг: 0,6
Отсекатель брызг	Габариты, см: 17 x 8 x 9,5 Масса, кг: 0,2
Туалетное судно	Габариты, см: 40 x 16 x 14 Масса, кг: 0,41
Боковые пелоты	Габариты, см: размер 1: 11 x 6 x 6 размер 2: 14 x 8 x 7 Масса, кг: размер 1: 0,25 размер 2: 0,32
Тазовые пелоты	Габариты глубина/ширина/высота см: размер 1: 25 x 8 x 1,5 размер 2: 25 x 8 x 2,5 размер 3: 25 x 8 x 4 Масса, кг: размер 1: 0,1 размер 2: 0,2 размер 3: 0,3
Опорная рама на колесах SHARKY-F	Габариты глубина/ширина/высота см: размер 1: 70 x 56 x 62 размер 2: 80 x 61 x 62 Масса, кг: размер 1: 8,1 размер 2: 8,5

Опорная рама для ванны	Габариты глубина/ширина/высота см: размер 1: 33 x 36 x 11,5 размер 2: 33 x 41 x 11,5 размер 3: 37 x 46 x 11,5 Масса, кг: размер 1: 0,85 размер 2: 0,88 размер 3: 1
Опорная рама для унитаза с установленным Кронштейном крепления опорной рамы к унитазу	Габариты глубина/ширина/высота см: размер 1: 40 x 47 x 10 размер 2: 40 x 52 x 10 размер 3: 45 x 47 x 10 Масса, кг: размер 1 : 1,55 размер 2: 1,75 размер 3: 1,95
Колесо с тормозом диаметром 75 мм	Габариты, см: Ø 7,5 Масса, кг: 0,25
Колесо с тормозом диаметром 100 мм	Габариты, см: Ø 10 Масса, кг: 0,5
Грудно-плечевой жилет на 4-х застежках	Габариты, см: 27 x 20, ремни 115 Масса, кг: 0,2
Поясной ремень	Габариты, см: 130 Масса, кг: 0,9
Тазовый регулируемый ремень	Габариты, см: 115 Масса, кг: 0,7
Голеностопные ремни	Габариты, см: 9 x 22, ремни 40 Масса, кг: 0,5
Столик терапевтический	Габариты, см: 36 x 50 x 10 Масса, кг: 1,3

*Возможное отклонение от указанных параметров 10%

13. МАТЕРИАЛЫ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ, КОНТАКТИРУЮЩИЕ С ПАЦИЕНТОМ

№.	Компонент	Материалы
1.	Накладки спинки, сиденья, опора для ног	Полипропилен
2.	Обивка (спинки и сиденья)	Полиуретан
3.	Грудно-плечевой жилет на 4-х застежках	Неопрен
4.	Ремни (тазовый и поясной)	Полиамид
5.	Рама (все виды опорных рам)	Алюминий
6.	Ручка-толкатель	Полистирольный термоэластопласт

Любой контакт с принадлежностями/комплектующими (материалами) рекомендован с использованием одноразовых медицинских перчаток и одноразового укрывного материала.

14. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

14.1. Условия эксплуатации

Рабочие условия:

Температура: от +1°C до +40°C.

Давление воздуха: от 50 до 106 кПа

Относительная влажность: от 10% до 100% (без образования конденсата)

При эксплуатации «Кресла-стула с санитарным оснащением «HOGGI» в вариантах исполнения с принадлежностями», необходимо избегать следующих условий:

- Прямое воздействие солнечных лучей
- Эксплуатация или хранение в местах с высокой концентрацией пыли
- Отсутствие вентиляции
- Воздух с высоким содержанием соли
- Вода с высоким содержанием соли
- Среда с высокой концентрацией огнеопасного газа.
- Колеса для опорной рамы на колесах SHARKY-F (для варианта исполнения SHARKY) были разработаны для использования в закрытых помещениях и для передвижения по гладкой, чистой и устойчивой поверхности (плиточный пол, линолеум и т. д.). Колеса могут быть повреждены, если кресло-стул перемещается по крутым, неровным или грязным поверхностям.

14.2. Транспортирование и хранение

Окружающая среда при транспортировании или хранении

Температура: от - 40 ° C до + 70 ° C

Относительная влажность: от 10% до 85% (без образования конденсата)

Давление воздуха: 50 ~ 106 кПа

После транспортирования изделия при минусовых температурах, следует распаковывать и использовать изделие, выдержав в транспортной упаковке в течение не менее 24 ч при температуре от +25° C.

- Не храните изделие в месте, где оно может намокнуть.
- Не храните изделие в месте, где могут иметь место отрицательные воздействия в связи с атмосферным давлением, температурой, влажностью воздуха, отсутствием вентиляции, наличием пыли, а также содержанием соли и соединений серы.
- Изделие должно оставаться в безопасном состоянии, без наклонов, вибраций и т.п.
- Не устанавливайте изделие в местах скопления газов и в местах хранения химикатов.

15. МАРКИРОВКА

Маркировка содержит следующие данные:

- наименование медицинского изделия;
- наименование производителя и/или адрес производителя;
- дата изготовления (выпуска);
- заводской номер продукта или серийный номер;
- информационные символы;

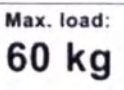
- информация о Регистрационном удостоверении.

Информация располагается на табличке (наклейке).

На колесах с тормозом диаметром 100 мм присутствует слово «TENTE». Эта надпись предназначена для внутрипроизводственной идентификации комплектующих и не несет информацию для потребителей/пользователей.

На этикетке присутствует цифровой код (вид XXXX-XXXX-XXX) и штрих-код для внутрипроизводственной идентификации изделий. Эти коды не несут информацию для потребителей/пользователей,

В маркировке используются следующие информационные символы:

Знак	Назначение	Знак	Назначение
	Дата производства		Заводской номер продукта или серийный номер
	Наименование и адрес производителя		Прочтите руководство пользователя
	Продукт соответствует требованиям Регламента № 2017/745 Европейского парламента и Совета Европейского Союза		Размер изделия
	Максимальная безопасная рабочая нагрузка		Медицинское изделие

16. МЕТОДЫ И УСЛОВИЯ СТЕРИЛИЗАЦИИ

Изделие не стерильно. Стерилизация кресла-стула и его составных частей (компонентов) не требуется. По мере необходимости проводится дезинфекция и обработка поверхностей, контактирующих с телом пациента. Обрабатывать изделие рекомендовано мягкими моющими средствами с использованием безворсовой ткани. Во время дезинфекции, используйте дезинфицирующие средства, зарегистрированные в установленном порядке на территории Российской Федерации, основными активными действующими веществами которых являются: 0.05-0.2% хлорид аммония, 0.05-0.2% хлорфенил, 0.05% хлоргексидин.

17. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ ИЛИ УНИЧТОЖЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

17.1. Утилизация кресла-стула, отслужившего свой срок на завершающей стадии, не может быть возложена на предприятие-изготовителя.

17.2. Кресло-стул и его компоненты при достижении предельного состояния, которое характеризуется невозможностью/нецелесообразностью ремонта, должны быть списаны, подготовлены к утилизации и утилизированы в соответствии с СанПиНом 2.1.3684-20 класс А (эпидемиологические безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

18. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

18.1. Гарантия охватывает заводские дефекты в течение 12 месяцев со дня продажи изделия и включает в себя бесплатную замену неисправных составных частей (компонентов) и работу по устранению заводского дефекта. Гарантия распространяется при предоставлении товарных документов и письменной рекламации.

18.2. Гарантия не распространяется на следующие неисправности:

- Механические повреждения.
- Дефекты, возникшие в результате естественного износа изделия
- Дефекты, возникшие в результате использования изделия не по прямому назначению и с нарушениями указаний/рекомендаций, перечисленных в руководстве по эксплуатации.

18.3. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, если недостатки в них возникли вследствие нарушения пользователем правил эксплуатации или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы.

Срок службы – 5 лет.

Гарантийный срок хранения – 36 месяцев

19. ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Кресло-стул следует проверять на готовность к эксплуатации в следующих временных интервалах: проверка тормозов - каждый день; проверка устойчивости конструкции (отсутствие нарушения креплений, смещения основных комплектующих и установленных принадлежностей) - каждую неделю.

Если какие-либо дефекты станут очевидными или возникнут сомнения в исправном состоянии кресла-стула, пользователю необходимо обратиться в сервисный центр по контактам, указанным в данном руководстве по эксплуатации.

Сборку и ремонт (при необходимости) изделия проводят специалисты сервисного центра уполномоченного представителя производителя или компании, авторизованной уполномоченным представителем производителя. Пользователю запрещается самостоятельно разбирать/модернизировать/ремонттировать изделие.

Контакты сервисного центра для обращений по вопросам ремонта/диагностики неисправностей: тел: +7 (926) 001-32-03, эл. почта. service@reha-teh.ru.

20. РЕКЛАМАЦИЯ

Контактные данные для обращения по вопросам, связанным с эксплуатацией, техническим обслуживанием, качеством, оборудованием и т.д. на территории Российской Федерации:

ИП Власова Тамара Николаевна, 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144, Телефон: (495) 968-92-48, E-mail: tnvlasova@bk.ru

Перевод с немецкого и английского языков на русский язык

[Штамп:

HOGGI®

«ХОГГИ ГмбХ» (HOGGI GmbH)

Ойлерштрассе 27 • 56235 Рансбах-Баумбах

Телефон 0 26 23. 9 24 99-0 • факс: 0 26 23. 9 24 99-99

Электронная почта: info@hoggi.de]

Номер реестра регистрации нотариальных действий 647 /2024/jq
16786

Я, доктор юридических наук, Штеффен Бресслер, магистр права (Университет Пенсильвании), нотариус, в Хёр-Гренцхаузене, Германия, настоящим удостоверяю, что

г-н Грегор Горачек,
Дата рождения 13 мая 1954 года,
служебный адрес: Ойлерштрассе 27 • 56235 Рансбах-Баумбах

подтвердил свою подпись на данном документе.

Личность г-на Горачека мне известна.

Кроме того, после проверки торгового реестра суда Монтабаура, Германия, я удостоверяю, что на сегодняшний день.

- компания Hoggi GmbH зарегистрирована в суде за № HRB 6742,
- г-н Горачек имеет право представлять компанию.

Хёр-Гренцхаузене, 2 августа 2024 года

В удостоверение чего я настоящим поставил свою подпись и скрепил ее нотариальной печатью в день и год, указанные в настоящем свидетельстве выше.

[подпись]

Доктор юридических наук, Штеффен Бресслер, магистр права (Университет Пенсильвании)

Нотариус в Хёр-Гренцхаузене – Германия
назначенный министром юстиции земли Рейнланд-Пфальц
Удостоверение нотариуса IV B 40

[Рельефная
печать:
Д-р Штеффен
Бресслер
Нотариус в Хёр-
Гренцхаузене]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Шапошниковой Елизаветой Владимировной

Шапошников Елизавета Владимировна

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать первого августа две тысячи двадцать четвертого года.

Я, Сагин Александр Александрович, нотариус города Москвы,
свидетельствую подлинность подписи переводчика Шапошниковой Елизаветы
Владимировны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2072-н/77-2024- *13-1925*

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

А. А. Сагин



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью *37* лист(-а, -ов).

А. А. Сагин

